

## Piggy goes to Tokyo ( トン子都へいく ) (14)

- 1) "Well, we must be off to go and search for Noriko!" "Pen, lets go - come along!" "Sniff, sniff, sniff," (sniffs Pen). Piggy begins to drag Pen along.
- 2) "Wait, I need to think!" (says Piggy). "If you really think about it, even though we are only looking for Noriko, Tokyo is still a big place! Hhmm, I don't know where a good place to go would be..." "Well, let's head for that park!"
- 3) "I think those homeless kids that we made friends with, you know, the ones from the day of the camera incident, they should be around here somewhere. Hey, Kenta, Matsuko, Shōroku, come on out!" (yells Piggy).
- 4) "Ah, Fatty, thank you for coming by. What can we do for you?" (asks Kenta). "Well, I figured if I came by and asked you guys, you might know. This happened, then that happened. I'm wondering where the girl who ran away from home ended up?"(asks Piggy). "Hhmm, if that's the case..." (answers Kenta).
- 5) "The guy who specializes in runaway girls lives in that apartment. But, he's a bad fellow, so be careful!" (warns Kenta). "Here? Thanks for all your trouble, thanks for all your trouble – we'll go and have a look..." (pipes Piggy).
- 6) "Good day! Jōji, the guy who specializes in runaways, he lives here right?" (asks Piggy). "I'm him. Well, come inside," (says Jōji). "It's really okay to go inside, right? Pardon me for entering..." (says Piggy).
- 7) "This is my room." "So, you also ran away because you wanted to become a star, right?" (asks Jōji). "No, I AM a star!" (replies Piggy). "Really? Hhmm, well so be it, come on in," (beckons Jōji).

- 8) Upon entering the apartment, Jōji's personality changes completely. "Oi, where's the money? Hurry, cough it up!" (snaps Jōji). "Whoa, what are you on about? We came here looking for Noriko!" (says a startled Piggy).
- 9) Pen and Kenta, who are outside, start to grow anxious. They crawl under the building until they are right below the apartment's floor. "Oh, there's an awful lot clattering going on inside!" - "OH! CLATTER, BANG!"
- 10) "SMACK! AHHH!" "Look the door has come off! I wonder if Piggy fell against it?" (says a concerned Kenta). The contents of the apartment have been tipped upside down. Piggy has knocked Jōji flat on his face and is now holding him up by the scruff of his neck.
- 11) "Kenta, this guy says he doesn't know anything about Noriko. This no-good scoundrel, he really startled me! "Well, what should we do now?" (asks Piggy). "Oh, oh, oh, please, pardon me!" (begs Jōji).

Well...